



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 30 november 2015

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 47.175/II/PN
[...]

[...]

Mijnheer de administrateur-generaal,

In zitting van 2 en 16 oktober 2015, alsmede van 13 en 20 november 2015 onderzochten de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) uw adviesaanvraag van 14 september 2015 over enkele taalaspecten van het project van kilometerheffing op vrachtwagens. Voorafgaand aan deze vergadering vond op 2 oktober 2015 een informatieve vergadering omtrent de kilometerheffing plaats met de betrokken actoren:

- vertegenwoordigers van Viapass, een publiek interregionaal samenwerkingsverband onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen opgericht op basis van het samenwerkingsakkoord tussen het Vlaamse, het Waalse en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor de invoering van de kilometerheffing op het grondgebied van de drie gewesten;
- vertegenwoordigers van Satellic NV, de “aangewezen dienstverlener”, verantwoordelijk voor het ontwerp, de bouw, de financiering, het onderhoud en de uitbating van het kilometerheffingssysteem;
- vertegenwoordigers van de bevoegde kabinetten van de gewesten.

In uw adviesvraag stelt u:

“Satellic NV zal namens de betreffende gewesten belastingsaangiften of facturen opstellen en ter kennis stellen van de gebruikers. Om aan de gebruiksvriendelijkheid tegemoet te komen werd beslist dat Satellic NV volgende documenten dient aan te leveren:

1. *Overzichtsblad: ééntalig document waarin wordt samengeteld het te betalen bedrag aan het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zodat de gebruiker precies weet hoeveel kilometerheffing hij in België moet betalen..*
2. *Specificatieblad: ééntalig document waarin wordt vermeld de tijdstippen en plaatsen van het traject in het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die aanleiding hebben gegeven tot de heffing (artikel 6 Vlaams decreet, artikel 36 § 1 Brusselse Ordonnantie, artikel 14 Waalse decreet)..*
3. *Wagenparkfactuur: ééntalig document waarin op verzoek van de houder van verschillende voertuigen een overzichtsblad voor alle betrokken voertuigen wordt aangeleverd (artikel 6 Vlaams decreet, artikel 36 § 1 Brusselse Ordonnantie, artikel 14 Waalse decreet.*

4. *Toegevoegde diensten factuur: ééntalig document waarin de prijs van de diensten geleverd door Satellic NV aan de gebruiker (bv prijs facturen prijs voor App's...) zal worden gefactureerd. Deze bedragen worden niet in naam en voor rekening van de tolheffende instanties gefactureerd, maar wel in naam en voor rekening van Satellic NV.*

Omtrent deze documenten wensen we uw advies te ontvangen betreffende de taal waarin deze documenten moeten worden aangeleverd. Aangezien 60 tot 70% van de gebruikers voertuigen uit het buitenland betreffen zullen bovenstaande documenten in het Engels worden aangeleverd voor ondernemingen met exploitatiezetel of personen met woonplaats buiten België. Hetzelfde geldt voor het gebruikerscontract dat de gebruikers verplicht moeten onderschrijven op elektronische wijze via de Road User Portal of via automaten verspreid over het Belgisch grondgebied. We wensen uw advies te ontvangen betreffende het gebruik van het Engels, rekening houdend met het gegeven dat de meerderheid van de gebruikers truckers uit het buitenland afkomstig zijn.

In België zullen automaten worden geïnstalleerd waaruit de gebruiker een OBU kan verkrijgen nadat hij de nodige registratie heeft gedaan. We wensen eveneens uw advies te ontvangen betreffende de taal waarin de werkinstructies op de schermen van de automaten moeten zijn.”

*
* *

Satellic NV is een privaat bedrijf dat overeenkomstig de vermelde decreten en ordonnantie belast is met een taak van algemeen belang overeenkomstig artikel 1, § 1, 2°, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken (SWT), wetten die van openbare orde zijn.. Zij zijn van strikte toepassing op de openbare diensten en op private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen die ze hebben aangesteld om voor hen opdrachten uit te voeren, voor zover zij inzake taalgebruik niet beheerst worden door een andere wet (artikel 1, § 1, 1°, SWT).

De VCT stelt vast dat, uit de toelichting verstrekt ter zitting door de vertegenwoordigster van Satellic NV en de door haar voorlegde overzichtstabel, tot uiting komt dat de belastingaangifte van het Vlaamse en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de factuur van Sofico (Waalse Gewest) door Satellic namens deze overheden, zullen worden uitgegeven overeenkomstig de bepalingen van de SWT.

Voor de andere documenten (overzichtsblad met het globale bedrag, specificatieblad met de tijdstippen en plaatsen van het traject in de drie gewesten, wagenparkfactuur met een overzicht voor alle betrokken voertuigen) stelt de VCT evenwel vast dat de taalregeling voorzien in het bedoelde project geen grond kan vinden in de SWT alsmede in titel III van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (GWHI), en wel om de reden dat bedoelde documenten het gevolg zijn van een situatiebeeld waarin de SWT noch de GWHI hebben voorzien.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan Satellic NV, de federale minister van Binnenlandse Zaken en de voorzitters van de gemeenschaps-en gewestregeringen.

Hoogachtend,

De Voorzitter,

[...]